

TRANSCRIPCIÓN DEL INTERROGATORIO AL TESTIGO MOUAD MEKHALAFA

12/03/07

Primera parte. Interrogatorio por el Ministerio Fiscal.

TIEMPO: (1:05)

Fiscal: CLV, ¿conoce usted a Basel Ghalyoun?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿a través de quién conoció a Basel Ghalyoun?

M.Khalafa: Lo conocí en la mezquita de M30.

Fiscal: ¿desde cuándo lo conoció usted?

M.Khalafa: Cuando... poco tiempo cuando llegó a España.

Fiscal: ¿Han trabajado juntos?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿en qué han trabajado ustedes juntos?

M.Khalafa: Últimamente hemos trabajado en la construcción.

Fiscal: ¿Y antes de trabajar en la construcción?

M.Khalafa: Si... en una empresa de vigilante, de control, auxiliares de...

Fiscal: ¿recuerda usted la fecha en la que trabajaron en la empresa de seguridad?

M.Khalafa: No. *(NdT: ¿no sería más fácil ver la ficha de la cotización en la seguridad social?)*

Fiscal: A Serhane, ¿le conoció usted?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿de qué le conoció usted?

M.Khalafa: También, por la mezquita.

Fiscal: Dígame... Ustedes... Usted... ¿ha ido a reuniones en el río Alberche con estas personas?

M.Khalafa: Yo al río... he ido una vez.

Fiscal: ¿Una, o dos veces?

M.Khalafa: Bueno, dos veces, pero la otra... que no era como reuniones.

TIEMPO: (2:25)

Fiscal: ¿La primera cómo era? Eso que dice... "la otra no era como una reunión", ¿qué era...? ¿La primera no fue una reunión? ¿Qué fue la primera? ¿Normal?

M.Khalafa: Si, era... normal.

Fiscal: Y en la segunda... ¿quién estaba?

M.Khalafa: No, había mucha gente...

Fiscal: ¿Puede usted decirme si estaba Mouhannad Almallah Dabbas?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿puede usted decirme si estaba su hermano Moutad?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿puede usted decirme si estaba Abu Dahdah?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿puede usted decirme si estaba Serhane?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿puede usted decirme si estaba Amer el Azizi?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿puede usted decirme si estaba Basel Ghalyoun?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿en qué año sitúa usted esta reunión? Aproximadamente.

M.Khalafa: 2000... 2001... No recuerdo muy bien.

Fiscal: En esta reunión, ¿se hablaba de yihad islámica y de lucha armada?

M.Khalafa: Bueno, hablaba bien de unir (?) fondos pa' Afganistán

Fiscal: ¿quién era el que decía esto?

M.Khalafa: Amer el Azizi.

Fiscal: ¿Alguna persona más era de esa opinión?

M.Khalafa: Casi ahí todo el mundo opinaban igual (NDT: No se oye bien, podría ser incluso "opinaban hablar")

Fiscal: ¿Basel era también de esta opinión?

M.Khalafa: No, en eso no hace, no... no hablar.

Fiscal: ¿y fuera de estas reuniones?

M.Khalafa: Que sepa yo, no...

Fiscal: ¿Basel estaba enfadado con las... rectores o guías de la mezquita de la M30?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿por qué?

M.Khalafa: No, dice que no son musulmanes

TIEMPO (4:25)

Fiscal: ¿dónde ponía el a los verdaderos musulmanes?

M.Khalafa: ¿dí?

Fiscal: Que para él, ¿dónde estaban los verdaderos musulmanes?

M.Khalafa: En... Afganistán... Chechenia...

Fiscal: En la interpretación del Corán, ¿era radical Serhane?

M.Khalafa: Serh... cuando yo lo conocí, no era... radical.

Fiscal: ¿Y Basel? ¿Era radical?

M.Khalafa: Radical, no, era mas bien no sé como... con ánimos, con más energía.

Fiscal: En esa época que usted dice, en 2000, 2001, ¿usted iba a casa de Serhane?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿había algún motivo en especial, o iban frecuentemente?

M.Khalafa: No, si, yo iba para ver un amor (amigo?) mío que vivía con Serhane.

Fiscal: ¿en alguna de esas visitas, en casa de Serhane, les enseñó vídeos?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿qué aparecía en ese vídeo que les enseñó?

M.Khalafa: Es que no me lo enseñó, lo estaban viendo...

Fiscal: Bueno, o sea, que usted alcanzó a verlo, ¿qué había?

M.Khalafa: Si, pero que yo no me atreví a verlo.

Fiscal: ¿no llegó a ver ni una imagen?

M.Khalafa: Si, a ver las imágenes, si.

Fiscal: ¿y qué imagen vio usted?

M.Khalafa: Como matan a los musulmanes en Bosnia (NdT: Para saber que unas imágenes son de Bosnia, hay que ver y oír un poco más que unas simples imágenes.)

Fiscal: ¿alguna otra imagen llegó a ver?

M.Khalafa: No, pero me contaron que estaban matando a los rusos en Chechenia.

Fiscal: mientras veí... ¿estaba Basel cuando... estaban viendo ese vídeo?

M.Khalafa: Si.

TIEMPO: (6:10)

Fiscal: ¿Serhane le preguntó a Basel si habían... si Basel había visto algún otro vídeo similar?

M.Khalafa: Sssss (NdT: No, no es una fuga de gas. Es el Testigo el que esta dudando muuucho en decir que si) No recuerdo muy bien.

Fiscal: ¿cómo llamaban Basel y Serhane a estos actos de violencia?

M.Khalafa: Muyahidines (NdT: O se confunde de conceptos, o no entiende bien lo que se le dice.)

Juez: A los actos de violencia, le pregunta

M.Khalafa: ¿dime?

Juez: Que le preguntan cómo llamaban a los actos de violencia, a lo que usted veía.

M.Khalafa: Le llamaban yihad.

Fiscal: Me refiero, concretamente a las matanzas. A los asesinatos, ¿le llamaban de alguna forma en especial? (NdT: Lo que pasa es que quiere que el testigo diga de motu propio la palabra "martirio", pero no le sale, ¡Vaya fastidio!)

M.Khalafa: No.

Fiscal: (flojo) interesaría... (NdT: Como no puede sacarle la palabra, quiere refrescarle la memoria) (Flojo)...mil setecientos noventa y dos... ¿Serhane le regaló a usted libros?

M.Khalafa: Si.

Fiscal: ¿qué libros eran esos?

M.Khalafa: Unos sobre Shehiis

Fiscal: sobre, ¿perdón?

M.Khalafa: Chehís, el... Chiistas *(NdT: Chiies, chiitas, shiies o shiitas. No sé como pegan los chiitas con los sirios, mayoritariamente sunnitas, haciendo reuniones)*

Fiscal: Y.. ¿aparte de ese?

M.Khalafa: Una entrevista con Bin Laden. *(NdT: Recordemos que cuando sucedió esto, 2000, 2001, cuando iba a casa de Serhane, dice que Serhane no era radical.)*

Fiscal: ¿le hizo algún comentario, cuando le dio estos libros, o no?

M.Khalafa: No.

Fiscal: ¿conoce usted a Jamal Zougham?

M.Khalafa: No.

Fiscal: ¿no le ha visto nunca?

M.Khalafa: Si, a veces, cuando iba al locutorio, no, no, a su tienda. *(NdT: ¿Tenía un locutorio? ¿O acudía a algún locutorio Jamal Zougham?)* Pero no iba mucho.

Fiscal: Entonces, vamos, preciso yo entonces, ¿le conoce? (NdT: ¡Menuda precisión! le repite la pregunta hasta que diga lo que quiere!)

M.Khalafa: Si

Fiscal: Pues NMP. (NdT: ¿qué quería probar entonces con esto? ¿A dónde quería ir a parar?)

NOTA: Las acusaciones dicen más tarde que el fiscal enseñó algunas fotos, pero aquí no sale.

TRANSCRIPCIÓN DEL INTERROGATORIO AL TESTIGO MOUAD MEKHALAFA

12/03/07

Segunda parte. Interrogatorio por las acusaciones particulares.

Ac. AVT: CLV. ¿Sabía usted si tenían conocimiento de las reuniones del río Alberche los servicios de seguridad del Estado?

M. Khalafa: No.

Ac. AVT: No lo sabía...

M. Khalafa: No lo sabía...

Ac. AVT: ¿conocía usted a Yusuf Galán?

M. Khalafa: Mmmmm...? No recuerdo... *(NdT: ¿No recuerda si lo conoce o no? al siguiente afirma tajantemente que no lo conoce, ¿por qué duda?)*

Ac. AVT: No recuerda... ¿conoce a Gabi Agaya?

M. Khalafa: No.

Ac. AVT: ¿sabe usted si Fouad el Morabit tenía relación con el argelino Gabi Agaya y con Fernando Huarte?

M. Khalafa: ¿el Morabit, Fouad?

Ac. AVT: Si.

M. Khalafa: Que me reuní, ¿con?

Ac. AVT: Con Gabi Agaya y con Fernando Huarte.

M. Khalafa: No.

Ac. AVT: ¿sabe si Almallah o su hermano, conocen a un policía español de origen sirio, llamado Kalaji?

M. Khalafa: No...

Ac. AVT: NMP

Ac: A. Pedraza: CLV, ¿sabía usted si Basel Ghalyoun había viajado a San Sebastián?

M. Khalafa: Si.

Ac: A. Pedraza: ¿cuánto tiempo estuvo allí, en San Sebastián, lo sabe usted?

M. Khalafa: No, no lo se.

Ac: A. Pedraza: Y ¿sabe a qué personas fue a ver? ¿O que relaciones tenía en San Sebastián?

M. Khalafa: No, me dijo a mí que iba a ver un amigo, que se llama Adnan,

Ac: A. Pedraza: Pues NMP

TIEMPO: (2:00)

Ac. G.Pérez: CLV, una pregunta... A preguntas del ministerio fiscal, dice que conoce a Jamal Zougham de vista, ¿no lo conoce también de la mezquita de la M30?

M. Khalafa: Si, de vista también.

Ac. G.Pérez: NMP

TIEMPO: (3:00)

Ac. 11MAT: Si, CLV, la Asociación 11MAT. Vamos a ver... ¿oyó usted decir en alguna ocasión decir a Basel Ghalyoun que consideraba auténticos musulmanes solamente a los talibanes?

M. Khalafa: Si.

Ac. 11MAT: Dice usted que usted estuvo viendo unas imágenes, unas imágenes yihadistas, pero que a usted le daba un poco de miedo mirarlas, o no la miró, he entendido algo así. ¿En una de esas veces que miró usted pudo ver a algunas personas colocándose explosivos, cinturones de explosivos?

M. Khalafa: Si.

Ac. 11MAT: ¿Recuerda usted con qué otra palabra llamaban a los asesinatos? Basel Ghalyoun...

M. Khalafa: No.

Ac. 11MAT: ¿Recuerda usted si sacrificio era la palabra que utilizaba, o la ha oído utilizar en alguna ocasión?

M. Khalafa: No, lo que yo he oído son mujahidines, o yihad.

Ac. 11MAT: ¿usted recuerda qué actitud mantenía Basel cuando usted le intentaba hablar de los atentados de atocha? Si era una actitud evasiva, o hizo algún tipo de comentario...

M. Khalafa: No, ningún comentario sobre el 11M

Ac. 11MAT: No hacia comentarios... ¿usted recuerda quién era la persona que mandaba a Khalid, el de Arganda a hacer fotocopias de panfletos?

M. Khalafa: No

Ac. 11MAT: Panfletos de Osama Bin Laden, para luego repartirlos

M. Khalafa: Si, yo.. Bueno, esa es mi opinión, que era Serhane, pero no estoy seguro.

Ac. 11MAT: Ha dicho usted que conoció a Rifad Anouar, ¿es cierto?

M. Khalafa: Si.

Ac. 11MAT: ¿dónde vivía Rifad?

M. Khalafa: No, es que no era tampoco un amigo mío, solamente él iba con Serhane y con esa gente.

Ac. 11MAT: ¿recuerda si vivía en casa de Mouhannad Almallah Dabbas?

M. Khalafa: Tampoco no lo recuerdo, porque llevaba como dos años sin encontrarme con esa gente. *(NdT: Importante, dos años respecto a qué fecha? Si es respecto a 2004, él solo puede ser testigo de cosas hasta el 2002, que era cuando pasaban más cosas)*

Ac. 11MAT: ¿cómo se trasladaba usted a la localidad de Eugenia junto a Basel y Fouad el Morabit? ... (NDT: La respuesta sale cortada en el vídeo de Datadiar)

TRANSCRIPCIÓN DEL INTERROGATORIO AL TESTIGO MOUAD MEKHALAFA

12/03/07

Tercera parte. Interrogatorio por las defensas.

Def. Dabas: CLV, ¿Hace cuántos años conoce usted al señor Almallah Dabas, a Mouhannad?

M. Khalafa: Cuando tenía como 17 o 16 años.

Def. Dabas: Eso en años, ¿cuántos son? Desde hoy...

M. Khalafa: sí, son como 6 o 5 años. (NdT: *Entonces tiene en 2007 22 años, y lo conoció más o menos en 2001 o 2002*)

Def. Dabas: ¿cuántas veces fue usted al río Alberche, en compañía de esta gente?

M. Khalafa: Es que... dos veces.

Def. Dabas: El señor Almallah Dabas, ¿en alguna reunión de esas del río, habló sobre temas radicales, o de la yihad, o de los musulmanes que mueren en el mundo, o fueron otras personas?

M. Khalafa: Fueron otras personas.

Def. Dabas: ¿él no hizo ningún comentario, ni nada?

M. Khalafa: No

Def. Dabas: ¿qué hacía el señor Almallah Dabas en esas reuniones?

M. Khalafa: Eh... Como toda la gente que estaba ahí, escuchando.

Def. Dabas: ¿Igual que usted escuchaba, o...? ¿O también jugaba al fútbol, y...?

M. Khalafa: Si, jugar (igual?)

Def. Dabas: ¿cómo sabe que todas las tardes iban Fouad el Morabit y Basel a ver al señor Almallah Dabas?

M. Khalafa: Me lo comentaron.

Def. Dabas: ¿todas, todas las tardes?

M. Khalafa: No todas las tardes, pero yo creo que casi todas, porque vivían... en su local.

Def. Dabas: ¿El desván que tenía Basel Ghalyoun, era del señor Almallah Dabas, o se lo había vendido el señor Almallah Dabas?

M. Khalafa: No, no lo sé.

Def. Dabas: NMP.

TIEMPO: (1:35)

*Def. Larbi: CLV. Señor testigo, le han enseñado a usted ahora mismo, a preguntas del fiscal, un grupo de fotografías (NdT: *Pues yo no he oído nada sobre fotografías.*) y usted ha identificado a una persona a la que ha denominado Mohamed el Tanjaoui.*

M. Khalafa: Si.

Def. Larbi: En castellano, Mohamed el Tanjaoui es Mohamed el tangerino, o el de Tánger, ¿no?

M. Khalafa: Si.

Def. Larbi: Esta fotografía la identificó tanto en sede policial como ante el juzgado, ¿verdad?

M. Khalafa: Si.

Def. Larbi: Entre la identificación que hizo usted entre la policía y el juzgado, ¿sabe cuánto tiempo transcurrió?

M. Khalafa: No, pero son poco tiempo.

Def. Larbi: ¿poco tiempo? Le voy a aclarar un poco esta situación. La de la policía tuvo lugar en...

Juez: No, no, no, no le aclare, pregunte.

Def. Larbi: Si. Bueno, lo cierto es que transcurrió más de un año, ¿lo recuerda usted?

M. Khalafa: No.

Def. Larbi: Bien, bueno, en todo caso le felicito por su buena memoria. Nada más. (NdT: Que mala suerte la de este abogado, los testigos nunca se acuerdan de lo que pregunta...)

Juez: Bien, esa última parte de un... (leté?) absolutamente improcedente, pues no sé qué sentido tiene, señor letrado. Señor secretario. Dé cuenta de la fecha de la declaración obrante en el folio 5077 y de la que consta al folio 6794 y 19551 Si, si... Las dos primeras son declaraciones policiales del testigo y la tercera, declaración judicial. 5077. Sólo la fecha, que es el testigo, y que es policial o judicial, Sr. Secretario, si no me equivoco.

Secretario: (muy flojo)... cambiar el orden...

Juez: Pues no, porque lo que se trata es de que vaya por su orden, para que se pueda ver la secuencia temporal. (Silencio) Vamos a ver... 5077, es la primera, la segunda es 6794, folio arriba, folio abajo, compruébelo, ya se lo voy a comprobar yo.

Secretario: (flojo) 6792...

Juez: 6794 es la segunda declaración, eso es. La primera es 5077.

Secretario: Pues CLV,

TIEMPO (04:55)

Def. Aglif: Existe un error. El folio 7077 es del 21 de Marzo, y el folio cinco mil...

Juez: Bien, bien, por favor, no... Espérese, espérese... Lea por favor la fecha. Si es igual, vamos a leer ese orden...

Secretario: El Folio 5077 corresponde al acta de declaración del testigo Mouad ante... en sede policial en Madrid, las dependencias de la Brigada provincial de información, siendo las 15 horas del día 29 de Marzo de 2004 El siguiente folio 6794. Corresponde a la declaración del testigo Mouad en sede policial, en Madrid, en las dependencias de la Unidad Central de Información Exterior en la comisaría general de información, siendo las 17:20 del día 5 de Abril de 2004

Juez: Bien, y por último... la declaración judicial

Secretario: La declaración judicial, que obra en el folio 19551, en, ante el Juzgado Central de Instrucción número 6, en fecha en Madrid en 14 de Julio de 2004.

Juez: O sea, en Marzo y Julio de 2004. Gracias.

TIEMPO: (06:05)

Def. Aglif: Pero, pero ¿existen otras declaraciones, Señoría? //(Parece que pregunta, pero afirma) Existe en el folio 7077 que en fecha 21 de Marzo,

Juez: Si, es del mismo mes de Marzo, señor letrado. Si yo lo que estoy haciendo, sé lo que estoy haciendo, es del mismo mes de marzo, da igual. Se trata de tabular las dos declaraciones policiales del mes de Marzo y la Judicial del mes de Julio de 2004.

Def. Aglif: Y yo...

Juez: Por lo tanto... Guarde silencio, por favor. Sr. letrado, no hay un año. Siguiendo, señor letrado.

TIEMPO: (06:40)

Def. El Morabit: CLV, Def. de Fouad Morabit Amghar. Buenas tardes. Usted conoce poco a Fouad el Morabit, ¿no es así?

M. Khalafa: Si.

Def. El Morabit: ¿Usted recuerda que en una declaración judicial, concretamente la que obra al folio 5080, usted manifestó sobre él que la consideraba una persona torpe y poco espabilada? ¿es cierto?

M. Khalafa: Torpe, no, pero poco espabilado, a lo mejor.

Def. El Morabit: Usted dijo que era torpe.

Juez: Bien, ahora decide que no es torpe, Sra. letrada.

Def. El Morabit: Bien, de acuerdo (risas de la abogada) Señoría. ¿Qué periodo, concretamente ha trabajado usted con Fouad?

M. Khalafa: No llevábamos

Def. El Morabit: Pero... ¿en qué fechas?

M. Khalafa: No recuerdo las fechas.

Def. El Morabit: Pero, usted, a preguntas del ministerio público, ha asegurado que trabajó con él después de haberse producido en Madrid los atentados... ¿es cierto?

M. Khalafa: Si, es que hemos empezado a trabajar el 4 (NdT: Quizás dice "después", pero suena a 4) de los atentados.

Def. El Morabit: O sea, que usted nunca trabajó con él antes de los atentados...

M. Khalafa: No.

TIEMPO (07:55)

Def. El Morabit: no ha tenido usted ninguna razón para extrañarse de si esta persona trabajó o no con usted en la semana de los atentados, porque en ese periodo no trabajaban juntos... ¿es cierto?

M. Khalafa: Si.

Def. El Morabit: Usted empezó a tener relaciones posteriormente a los atentados, laborales. ¿no es así?

M. Khalafa: Si.

Def. El Morabit: Y Fouad trabajaba en la construcción ¿concretamente, qué hacía?

M. Khalafa: Ayudaba. (NdT: Puff! qué respuesta más corta y mas ambigua!)

Def. El Morabit: ¿Ayudaba torpemente? (fina ironía de la abogada)

M. Khalafa: ¿Dime?

Def. El Morabit: Ayudaba, no se, ¿mal? ¿lo hacía mal? ¿era una persona poco....?

Juez: Vamos, que si no era habilidoso, si era mal trabajando.

Def. El Morabit: ¿que no era diligente, que... vamos?

M. Khalafa: No... Trabajaba bien.

Def. El Morabit: Entonces, cuando usted habla de que es poco espabilado, ¿usted se estaba ciñendo a aspectos de la construcción? ¿o a circunstancias personales suyas?

M. Khalafa: No, yo le he dicho, porque veía que Basel siempre le... le influía mucho, o sea, que no tenía una opinión, que no le dejaba hablar.

Def. El Morabit: Pero usted tenía un conocimiento de esta persona muy superficial ¿no es así?

M. Khalafa: Si.

Def. El Morabit: Muy ligero... ¿no es así?

M. Khalafa: Si.

TIEMPO: (09:05)

Def. El Morabit: Bien, entonces, dice usted que cuando acababan de trabajar Fouad y Basel se iban juntos...

M. Khalafa: Si.

Def. El Morabit: Una cosa es que se fueran juntos, y otra cosa es que estuvieran todo el tiempo juntos. ¿usted sabe lo que hacían, una vez que dejaban el trabajo? Porque usted no iba con ellos, ¿no?

M. Khalafa: No.

Def. El Morabit: Entonces, ¿por qué sabe que seguían juntos? ¿cómo lo sabe?

M. Khalafa: No, cuando me dejaban a mí... O sea, el primero que... largaba era yo, y luego se quedaban los dos juntos.

Def. El Morabit: O sea, usted se iba antes, no sabía si ellos se iban juntos, separados, cada uno por su lado...

M. Khalafa: Si, y también...

Def. El Morabit: Usted no lo sabía...

M. Khalafa: No, no, no lo sabía, pero lo que sabía que vivían juntos.

Def. El Morabit: O sea, usted se iba primero, y ellos se quedaban allí, pero usted no sabía si se iban, si se quedaban, o... ¿es cierto?

M. Khalafa: Sí.

Def. El Morabit: Corríjame... ¿no lo sabe, no?

M. Khalafa: No, no lo sé.

Def. El Morabit: No sabe si seguían juntos... Bien. Entonces, ¿por qué ha dicho usted que estas dos personas, Basel y Fouad, se iban juntos, y ha dicho usted el destino que tomaban, y era concretamente el domicilio de Mouhannad Almallah ¿por qué, si usted no lo sabía? (NdT: La abogada empieza a apretarle las tuercas) Si usted se había ido antes...?

M. Khalafa: Sí, porque me lo comentaron.

Def. El Morabit: ¿Ellos le decían cada día lo que hacían?

M. Khalafa: No, cada día no, o sea... A lo mejor me lo ha dicho un día.

Def. El Morabit: O sea, ¿un día le dijeron: "Ayer estuvimos en casa de Mouhannad Almallah"?

M. Khalafa: A ver, yo... yo sabía de sobra que vivían juntos.

Def. El Morabit: Vivían juntos Basel y Fouad.

M. Khalafa: Sí.

TIEMPO: (10:30)

Def. El Morabit: Y ellos, por la mañana... al día siguiente, le decían... "Ayer estuvimos con Mouhannad" ¿es eso?

M. Khalafa: No.

Def. El Morabit: Explíquemelo, por favor, que no lo comprendo.

M. Khalafa: Hm... Es que yo, yo, yo no se si van a ver a Mouhannad o no, pero lo que sabía que Basel y Fouad vivían juntos, hay gente...

Def. El Morabit: Ah, pero usted no sabe si iban a ver a Mouhannad...

Juez: Déjelo acabar, señora letrada...

Def. El Morabit: Perdón, señoría.

M. Khalafa: Sí, y yo no sabía porque siempre por la mañana les iba a buscar,

Def. El Morabit: Perdón, le iba a buscar, ¿quién?

M. Khalafa: Yo.

Def. El Morabit: usted iba a buscar a ¿quién?

M. Khalafa: A Basel y a Fouad.

Def. El Morabit: Porque vivían juntos...

M. Khalafa: Sí.

Def. El Morabit: Pero usted no sabía si se iban o no al acabar el trabajo a casa de Mouhannad, (NdT: La abogada se confunde, el testigo lo que dice es que como vivían juntos, el SUPONE que se irían a casa, y que como era de Mouhannad, pues lo vería)

M. Khalafa: No, no lo sabía.

Def. El Morabit: No lo sabía... ¿y por qué ha dicho a preguntas del ministerio fiscal, que estas dos personas, según acababan el trabajo se iban? Ha afirmado categóricamente que se iban a casa de Mouhannad Almallah. ¿Por qué lo ha dicho?

M. Khalafa: No, yo, lo oí una vez que van a ir a la casa de Mouhannad.

Def. El Morabit: O sea, un día, iban a ir.

M. Khalafa: Si.

Def. El Morabit: Uno en concretamente.

M. Khalafa: Si.

TIEMPO (11:30)

Def. El Morabit: Bien, ¿sabía usted que Fouad el Morabit daba clases de árabe clásico a la hija de Mouhannad Almallah?

M. Khalafa: No

Def. El Morabit: No... ¿sabía usted que la correspondencia que llegaba a la calle Virgen del Coro...? Perdón. La correspondencia que llegaba a los habitantes de la calle Virgen del Coro... llegaba al domicilio de Mouhannad Almallah? ¿lo sabía usted?

M. Khalafa: Sabía que... No entiendo la pregunta.

Juez: Que si sabía usted que las cartas de Mouhannad Almallah Dabas (NdT: **El Juez tampoco se ha enterado**) llegaban a la casa de Virgen del Coro.

M. Khalafa: No, no lo sabía.

Def. El Morabit: No lo sabía usted. Vamos a ver. Cuando Basel y Fouad fueron detenidos, usted se encargó de percibir por ellos una cantidad de dinero del trabajo.

M. Khalafa: Si.

Def. El Morabit: En el que habían estado ¿es así?

M. Khalafa: Si.

Def. El Morabit: ¿qué pasó con esta cantidad de dinero?

M. Khalafa: No, esa cantidad, que no era mucho, lo llevamos los trabajadores.

Def. El Morabit: Perdón, no le he oído.

M. Khalafa: Que lo han llevado los trabajadores.

Def. El Morabit: Vamos a ver. Creo que no me ha entendido usted. Yo le digo que Fouad y Basel trabajaron en la construcción con usted en una obra. Ellos fueron detenidos y no llegaron a cobrar su salario, sus emolumentos.

M. Khalafa: Claro, es que...

Def. El Morabit: ¿los recibió usted por ellos?

M. Khalafa: No, ellos eran socios, y claro, como no hemos terminado el trabajo, no hemos sacado de ahí dinero. Lo que hemos sacado para pagar a los trabajadores que han estado.

TIEMPO: (13:10)

Def. El Morabit: ¿Pero no es mas cierto que usted percibió en su nombre esta cantidad de dinero, que ellos no habían podido cobrar, y usted se la hizo llegar a Mouhannad Almallah

para que él se la entregara a esas personas?

M. Khalafa: Es que no... no recuerdo muy bien, pero lo que recuerdo que era...

Def. El Morabit: ¿pero cómo que no se acuerda? ¿por qué?

M. Khalafa: Lo que recuerdo es que era pequeña cantidad, y lo he repartido a los trabajadores.

Def. El Morabit: Y la parte de Fouad y de Basel, que no estaban ¿qué pasó con ella?

M. Khalafa: Es que no había parte de nadie, ni yo he llegado a coger una parte.

Juez: Hay que retroceder un poco, Sra. letrada. ¿En qué consistía el trabajo de Basel, Fouad y el suyo? ¿qué es lo que hacían? ¿Trabajaban por cuenta de un señor que les pagaba? ¿Tenían que hacerle una obra a un señor? ¿en qué consiste?

M. Khalafa: Era trabajo por un metro *(NdT: ¿?)*

Juez: Y entonces, ¿ustedes qué hicieron? ¿lo hacían ustedes tres solos? ¿había más gente?

M. Khalafa: No, ha... había unos trabajadores

Juez: ¿de quién eran los trabajadores? ¿quién los contrató?

M. Khalafa: Algunos los contrató yo y Basel, y algunos eran míos.

Juez: Entonces, ustedes, ¿qué eran? ¿empresarios, en (algunos) efectos?

M. Khalafa: Sí.

Juez: O sea, que tenían una subcontrata, vamos.

M. Khalafa: Sí.

Juez: Sra. letrada, continúe.

TIEMPO (14:25)

Def. El Morabit: Bien, entonces, ¿no ganaron nada estas personas? Por el tiempo trabajado... lo que trabajaron, no... quedó nada, no...

M. Khalafa: No.

Def. El Morabit: No, no se encargó usted entonces... Bien. Le voy a preguntar ahora sobre Rifad. ¿conocía usted a esta persona?

M. Khalafa: ¿a quién?

Def. El Morabit: A Rifad Anouar.

M. Khalafa: Sí.

Def. El Morabit: Sí. Usted ha dicho que le constaba que esta persona había dormido la noche del 11 de marzo ¿no es así? Se lo había dicho Akhmed Nabousi.

M. Khalafa: Sí.

Def. El Morabit: Bien. ¿usted sabía que Rifad había vivido en Virgen del Coro con anterioridad?

M. Khalafa: No.

Def. El Morabit: ¿no?

M. Khalafa: No.

Def. El Morabit: ¿no sabía que Rifad tenía sus enseres personales, sus cosas, en Virgen del Coro?

M. Khalafa: No, porque yo llevaba como viajante como más de dos años, y sin... sin ir a la mezquita sin ver a esa gente.

Def. El Morabit: O sea, que usted no conocía de nada a Rifad.

M. Khalafa: Lo conocía de vista, o sea...

Def. El Morabit: Nunca había hablado con él. Porque si no sabía que en su periplo, en su circuito de residencias había vivido en Virgen del Coro, tenía usted un conocimiento muy escaso.

M. Khalafa: Si, porque no lo conocía yo muy bien, se, lo conocía porque iban con Serhane, era con unos amigos, todos.

Def. El Morabit: ¿Habló usted, llegó usted a hablar con Akhmed Nabousi?

M. Khalafa: Después de los atentados.

Def. El Morabit: Y esta persona, ¿no le dijo que Rifad era un asiduo y periódicamente dormía en Virgen del Coro?

M. Khalafa: No, me dijo que pasó una noche ahí.

Def. El Morabit: ¿no le dijo que pasaba bastantes noches, y que incluso tenía una llave?

M. Khalafa: No.

Def. El Morabit: ¿no lo sabía usted esto?

M. Khalafa: No, no lo sabía.

Def. El Morabit: NMP

TIEMPO: (16:20)

Def. Egipcio: CLV, en nombre de Rabei Osman. Mire, ¿usted a Serhane de qué lo conocía?

M. Khalafa: Por la mezquita. (NdT: No solo por eso, ya que si conocía a Rifad por frecuentar a Serhane, conocía su círculo de amigos, no a todos los fieles de la mezquita.)

Def. Egipcio: ¿y desde cuándo lo conocía?

M. Khalafa: Pues, cuando tenía 16 años. ¿de qué año hablamos? es que no sé qué años tiene usted.

Def. Egipcio: Del 2000, o 99, bueno, un poco... un poco antes.

M. Khalafa: Pero de la mezquita, ¿de qué? ¿de rezar, o de alguna otra actividad? De rezar, y también de ir a jugar al fútbol.

Def. Egipcio: ¿él daba clases en la mezquita?

M. Khalafa: ¿En la de M30? No.

Def. Egipcio: ¿y en alguna otra?

M. Khalafa: Si.

Def. Egipcio: ¿en dónde?

M. Khalafa: Pero, es que... yo, tampoco yo lo sabía, *(NdT: Tiene muchos problemas para contestar, se esta resguardando de algo)* yo lo que sé, que ha trabajado como traductor en la mezquita de M30.

Def. Egipcio: Ajá. ¿y en la de estrecho?

M. Khalafa: Hhh... hombre, es que tampoco no estoy seguro, pero me comentaban unos amigo que estaba dando ahí charlas. *(NdT: En contra del testimonio del imán de Estrecho, Riad Tatary)*

Def. Egipcio: ¿pero daba clases también? O ahí no, ahí no lo sabe...

M. Khalafa: No lo se.

TIEMPO (17:30)

Def. Egipcio: Mire, a folio 46637, usted manifestó que Serhane lo conoció de la mezquita porque el declarante estudiaba allí.

M. Khalafa: ¿por qué?

Def. Egipcio: Porque usted estudiaba allí. ¿qué es lo que estudiaba?

M. Khalafa: Bueno, estudié... ahí, un curso de Arabia Saudí. *(NdT: Supongo que habla de árabe clásico, parece que bastante desconocido para muchos.)*

Def. Egipcio: ¿un?

M. Khalafa: Curso de Arabia Saudí.

Def. Egipcio: En un colegio...

M. Khalafa: Si.

Def. Egipcio: Pero, y él... ¿y Serhane daba clases ahí?

M. Khalafa: No

Def. Egipcio: ¿el estudiaba también?

M. Khalafa: No

Def. Egipcio: Dice que usted le conoció ahí, porque ahí estudiaba, y si Serhane no estudiaba, y tampoco daba clases, q... que... (NdT: El abogado está confuso, no hay explicación racional a lo que dice)

M. Khalafa: Es que también, cuando salía por ahí me encontré con la mezquita, o sea, era, era, era... una persona que... que siempre andamos por la mezquita.

Def. Egipcio: Vale, NMP

TIEMPO: (18:20)

Def. Zougham: CLV, Def. de Jamal Zougham... que... vamos a ver. ¿cuántos años tiene usted?

M. Khalafa: 23 años

Def. Zougham: Dígame, ¿cuándo conoció a Basel el Ghalyoun, cómo y dónde?

M. Khalafa: Lo conocí en la mezquita, no recuerdo la fecha pero lo conocí de parte de Serhane.

Def. Zougham: No entiendo...

M. Khalafa: Lo he conocido... o sea, me lo presentó Serhane

Def. Zougham: ¿en la mezquita?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: Ehh, vamos a ver. Hizo usted en otra de las declaraciones comenta que le conoció porque hizo la selectividad con Basel.

M. Khalafa: No. No, pero... yo, en cuando lo conocí, aun no saqué el bachillerato escolar
(NdT: ¿se refiere al graduado escolar?)

Def. Zougham: ¿y por qué dijo que hizo la selectividad con él?

M. Khalafa: No, pero el estaba estudiando selectividad, y yo estaba interesado.

Def. Zougham: Es decir, que usted no hizo la selectividad con él...

M. Khalafa: No.

Def. Zougham: ¿ha hecho la selectividad usted alguna vez?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿en qué año?

M. Khalafa: No recuerdo *(tras un silencio largo)* será en 2000.... 2001, no recuerdo la fecha concreta *(NdT: Entonces, debió conocer a Basel antes, en 1999 o 2000)*

Def. Zougham: En su declaración de Marzo de 2004, al folio 6794, dice que estuvo trabajando en la empresa "Seguridad Enterprise" en 1999. Un mes, durante el verano.

M. Khalafa: Si

TIEMPO (20:15)

Def. Zougham: ¿trabajó usted en esta empresa siendo menor de edad?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿como vigilante de seguridad?

M. Khalafa: Si, bueno, tenía 17... pero me quedaba poco tiempo para el 18.

Def. Zougham: ¿le admitieron? ¿le admitieron?

M. Khalafa: ¿Dime?

Def. Zougham: Que si le admitieron como vigilante de seguridad siendo menor de edad.

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: Vamos a ver... ya sabemos que hizo dos excursiones al río, que la primera de ellas no ocurrió nada digno de mención, en la segunda parece que Amer el Azizi dio una conferencia sobre la yihad, Díganos, Si. Usted dice que cuando fue al río Alberche, y se produjo esta declaración o esta conferencia de Amer el Azizi, tenía usted 16 o 17 años.

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿esto, en qué año nos pone?

M. Khalafa: dos mil...

Juez: Haga la cuenta, señor letrado. *(NdT: el abogado lo que quiere es verificar la capacidad del testigo para las fechas. Aunque el juez trata de evitarlo, ya es demasiado tarde, dice que es 2000 y pico. ¿como es posible que en 1999 trabaje con 17 años, casi 18 y en 2000 y pico tenga 16 o 17 años?)*

Def. Zougham: ¿en el año 2000?

M. Khalafa: Si, es que en la fecha...

Def. Zougham: 1999-2000

M. Khalafa: Si, pero es que no recuerdo tampoco las fechas.

TIEMPO: (21:35)

Def. Zougham: No, le digo que usted tiene declarado que fue a estas excursiones del río Alberche cuando usted tenía 16 o 17 años, es decir, cuando usted era menor de edad.

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: Esto nos sitúa en el año 1999

M. Khalafa: Pues sí.

Def. Zougham: ¿y cómo puede ser que diga usted que Basel Ghalyoun estaba allí si entró en Enero de 2001 en España? (Eso no es problema del testigo. Si el lo vio en 1999, y el pasaporte pone 2001, puede que estuviera en España ilegalmente años antes.)

M. Khalafa: Claro, como lo dije antes, que yo, las fechas, no lo recuerdo muy bien.

Def. Zougham: Es decir, que si usted tenía 16 o 17 años cuando estuvo en el río Alberche, Basel Ghalyoun es imposible que estuviera allí... (NdT: El abogado saca conclusiones donde no puede haberlas)

M. Khalafa: Puede ser, que lo que yo recuerdo que cuando hemos ido al río, estaba Basel ahí.

Def. Zougham: ¿Usted se quedaron en la nueva reunión? (NdT: Se oye muy mal) En el año 1999, cuando usted era menor de edad, Basel Ghalyoun es imposible que estuviera allí.

Juez: Bien, bien. Eso de que es imposible es una afirmación del señor letrado. Conforme a lo que expone el señor letrado,

Def. Zougham: ¿no? usted afirma que estuvo en el año 99, cuando tenía 16 o 17 años.

M. Khalafa: Si, claro, como te dije antes, que yo.... no...

Def. Zougham: ¿estuvo usted allí cuando fue mayor de edad?

M. Khalafa: Puede ser, que yo no recuerdo muy bien las fechas...

TIEMPO: (22:55)

Def. Zougham: Vamos a ver... Asegura usted también en su declaración policial según el folio de 7 de Marzo de 2004, supongo que habrá un error de transcripción, que cuando usted tenía 15 años, es decir, menor de edad...

Juez: Bien, bien. Antes de avanzar, ¿en qué fecha dice usted que fue la reunión del río?

Def. Zougham: Según la declaración de Mouad Ben Khalafa (Mekhalafa?) cuando él tenía 16 o 17 años. tomo 25, folio...

Juez: Ya, ya, pero es que aquí, esta tarde ha dicho en 2001, señor letrado.

Def. Zougham: Bueno, por eso le estaba preguntando yo, señoría.

Juez: ya, ya... Otra pregunta

Def. Zougham: ¿estuvo usted en 2001 en el río Alberche? ¿siendo mayor de edad?

M. Khalafa: Yo al río solamente fui dos veces *(NdT: Y dale! que manía con contestar cosas que no le preguntan. Parece como si se excusara y dijera que: "yo sólo fui dos veces en el 99, y después (2001) yo no fui mas.")*

Def. Zougham: Las que usted ha contado en declaraciones policiales y judiciales, ¿no?

M. Khalafa: Sí.

Def. Zougham: Declaró usted que cuando tenía... Bueno, en la declaración policial de 7 de Marzo, que ya he comentado antes que debe haber un error... de transcripción de las diligencias policiales, que cuando tenía 15 años, iba a casa de Serhane con Basel.

M. Khalafa: Sí.

Def. Zougham: Y que visualizaban vídeos de Chechenia, y de cómo mataban a los musulmanes.

M. Khalafa: Sí.

Def. Zougham: ¿con 15 años, usted...? Estamos hablando del año 1997.

M. Khalafa: Sí, lo que pasa, como le dije, que las fechas no...

Def. Zougham: ¿fue usted a ver vídeos de Chechenia siendo mayor de edad?

M. Khalafa: Es que, yo, las fechas, no... no me recuerdo muy bien.

TIEMPO: (24:45)

Def. Zougham: Es decir, que se ratifica en su declaración policial.

Juez: No, no, eso es una pregunta absolutamente sugestiva. O sea, encadenar unas preguntas, contra decir, que decir, es decir, se ratifica en su declaración policial es sugestivo, señor letrado. Mejor dicho, capcioso, porque es un ardid. Pregunte directamente.

Def. Zougham: ¿recuerda usted haber estado a partir de Mar... Febrero de 2001 en casa de Serhane, viendo vídeos de Chechenia, siendo usted mayor de edad?

M. Khalafa: Ss, eh... lo que recuerdo es que los vídeos solamente los vi una vez.

Def. Zougham: ¿cuando usted tenía 15 años? ¿o en 2001?

M. Khalafa: No recuerdo muy bien.

Def. Zougham: Usted declara en sus declaraciones ante la policía y ante el juez, que se encontraba con Basel y con Fouad alguna vez en los locutorios que había, en... alguna vez dice el de Virgen de Lourdes, y otras veces dice, el de Salvador de Madariaga. ¿esto es cierto?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿fue usted...? ¿tuvo usted regentado durante un tiempo en el locutorio de Virgen de Lourdes?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿se encontraba allí en aquellos locutorios...? ¿es el mismo, o son distintos?

M. Khalafa: No, son distintos.

Def. Zougham: ¿se encontraba usted allí con Basel en Febrero del año 2004, para hablar de trabajo, porque usted estaba buscando trabajo, y le dio el nombre del contratista llamado Rufino, de la empresa "Bilusa"?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿es cierto que en aquel momento, en Febrero de 2004 Rufino no tenía trabajo para él?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿le facilitó usted el 7 de Marzo de 2004 el teléfono de otro contratista, llamado Félix?

M. Khalafa: Si.

TIEMPO: (26:40)

Def. Zougham: ¿recuerda usted el apellido de este señor?

M. Khalafa: ¿Dime?

Def. Zougham: ¿recuerda usted el apellido de este señor?

M. Khalafa: No.

Def. Zougham: ¿recuerda usted que la empresa para la que trabajaba se llamaba "Construcciones y Reformas Mena"?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿sabe que este señor hablaba con los empleados a través de la secretaria?

M. Khalafa: Si.

Def. Zougham: ¿recuerda usted que la semana aquella del 7 de Marzo, la segunda semana de Marzo, en la que usted dice que no habló con Basel acerca del trabajo, habló con Basel y éste le dijo que la secretaria de Félix le había dicho que había fallecido la madre de Félix, y que hasta la siguiente semana no podrían hablar del trabajo? ¿no lo recuerda?

M. Khalafa: No lo recuerdo.

Def. Zougham: ¿seguro?

M. Khalafa: Si.

TIEMPO: (27:35)

Def. Zougham: ¿no recuerda que habló con él, y que Basel Ghalyoun le dijo que había llamado a la empresa, y que en la empresa le dijeron que llamara la semana que viene, porque había fallecido la madre de Félix?

M. Khalafa: No, no lo recuerdo.

Def. Zougham: ¿recuerda usted...? bueno, ya ha dicho antes que recordaba a Ahmed Nabousi

M. Khalafa: ¿a quién?

Def. Zougham: Akhmed Nabousi.

M. Khalafa: Sí.

Def. Zougham: ¿no iba con Basel y con Fouad siempre? ¿no estaban viviendo los tres en casa? ¿de virgen del Coro?

M. Khalafa: Si, lo que yo sabía, que vivían ahí, en la calle Virgen del Coro.

Def. Zougham: ¿y por qué en sus declaraciones menciona únicamente a Basel y a Fouad, y no a Ahmed, que vive en el mismo local?

M. Khalafa: Ss... no se, pero es que tampoco no estaba seguro que vivía ahí, pero yo creo que si...

Def. Zougham: ¿no les iba a recoger?

M. Khalafa: Si, pero que yo me esperaba fuera.

Def. Zougham: ¿y no les veía llegar juntos a los tres?

M. Khalafa: Si, trabajé con ellos una temporada, también.

Def. Zougham: ¿y no se enteró usted que vivía en Virgen del Coro con ellos?

M. Khalafa: Si,

TIEMPO: (28:50)

Def. Zougham: ¿fue detenido Ahmed Nabousi el mismo día que fueron detenidos Basel y Fouad en Ugena?

M. Khalafa: No lo sé.

Def. Zougham: Usted ha declarado que vio cómo detenían a Basel y a Fouad. ¿trabajaban todos juntos?

M. Khalafa: Si, porque yo te... ti... le han detenido en Ugena, y allí estaba yo con Basel y con Fouad. Pero no estaba con Nabousi.

Def. Zougham: ¿pero no iban todos al trabajo a Ugena?

M. Khalafa: Si, pero no recuerdo, lo que recuerdo es solamente le han llevado a Basel y a Fouad.

Def. Zougham: ¿volvió con usted Ahmed Nabousi a Madrid?

M. Khalafa: Si. *(NdT: Hombre, al final se acuerda...)*

Def. Zougham: ¿sí?

M. Khalafa: Si, es que tampoco lo recuerdo, pero supongo que sí.

Def. Zougham: ¿volvió posteriormente, los días siguientes, Ahmed Nabousi los días siguientes a trabajar con usted en Construcciones y Reformas Mena, en Ugena?

M. Khalafa: No... Bueno... yo lo que recuerdo es que hemos trabajado como un día, un día y medio... más ahí.

TIEMPO: (29:50)

Def. Zougham: ¿y por qué se marchó?

M. Khalafa: Porque nos echaron.

Def. Zougham: ¿a todos?

M. Khalafa: Sí.

Def. Zougham: En su declaración de 7 de Marzo de 2004, según las diligencias policiales, afirma usted que tenía un Ford Fiesta Rojo, matrícula M-8000-KX

M. Khalafa: Sí.

Def. Zougham: ¿qué fue de aquel vehículo?

M. Khalafa: Está en el desguace.

Def. Zougham: ¿cuándo se deshizo de él?

M. Khalafa: Hace como un año.

Def. Zougham: ¿conoció usted a alguna persona que siguiera los consejos de Amer el Azizi cuando propagaba irse a Afganistán a hacer la yihad?

M. Khalafa: No recuerdo...

Def. Zougham: ¿no conocía a nadie que se fuera a la yihad? ¿a Afganistán a hacer la yihad?

M. Khalafa: No, porque Amer el Azizi hablaba con mucha gente.

Def. Zougham: Pero allí, en sus... esa reunión a la que fue usted, de todos aquellos, ¿nadie fue a Afganistán?

M. Khalafa: Que yo sepa, no.

Def. Zougham: Dice usted que Basel tiene pensamientos radicales. ¿usted acude a la mezquita regularmente?

M. Khalafa: No.

Def. Zougham: Díganos, a su juicio, cuál es esa apreciación que hace usted como radical de Basel aparte de esa ese comentario que le hizo, que sólo confiaba en (talibán?) de Afganistán. ¿usted cree que una persona que... un musulmán comprometido, que no bebe, no fuma, que hace las oraciones, cumple el ramadán... acude a las mezquitas... es un musulmán radical?

M. Khalafa: No.

Def. Zougham: ¿qué otra cosa, aparte de estas, hacía Basel para que usted lo considerase un musulmán radical?

M. Khalafa: Bueno, yo, lo que recuerdo que dije, que tenía pensamientos radicales.

Def. Zougham: Pensamientos.

M. Khalafa: Sí, eso es lo que recuerdo, no dije que era saliera radical,

Def. Zougham: NMP.

TIEMPO: (31:55)

Def. Aglif: Def. de Rachid Aglif. CLV, Señor testigo, para recapitular una cosa que yo no he entendido bien. ¿Usted fue detenido por esta causa, señor?

M. Khalafa: Si, yo fui detenido.

Def. Aglif: ¿a qué fecha, señor?

M. Khalafa: No lo recuerdo. Pero yo creo que era... en Abril, porque era Semana Santa.

Def. Aglif: Usted declara ante la policía el día 21 de Marzo por error, se escribe 7 de Marzo, que se presenta en una comisaría de policía voluntariamente. ¿puede explicarme por qué razón?

M. Khalafa: Si, el día que cogieron a Basel y a Fouad, me dijo un policía que bueno, me quedé con mi teléfono y me dijo que "te llamaré para una entrevista"

Def. Aglif: ¿y qué ha ocurrido?

M. Khalafa: Si, he acudido..

Def. Aglif: No, ¿qué ha ocurrido después de la entrevista?

M. Khalafa: Que... no te entiendo...

TIEMPO: (33:10)

Juez: que qué ha ocurrido después de la entrevista.

M. Khalafa: Ah, después de la entrevista, me cogieron otra vez la policía en Ugena.

Def. Aglif: ¿no es más cierto que durante aquella declaración como testigo, cambió su situación y te ha llamado para declarar como imputado?

M. Khalafa: No, en la primera, no.

Def. Aglif: ¿en la segunda?

M. Khalafa: Tampoco. En la segunda, me soltaron por la noche. *(NdT: Curioso modo de tratar a los testigos, "soltarlos")*

Def. Aglif: Mejor dicho, por decirlo de otra manera ¿usted fue preso por esta causa, señor?

M. Khalafa: Si

Def. Aglif: ¿cuánto tiempo?

M. Khalafa: Pues, eran... dos días. o un día y medio.

Def. Aglif: ¿preso o detenido?

M. Khalafa: Detenido.

Def. Aglif: Durante su estancia, o detención ¿usted ha tenido alguna visita de algún policía, algún funcionario, que haya propuesto alguna declaración? ¿Sin la presencia de abogado?

M. Khalafa: Si *(NdT: Toma ya! Toda la declaración a hacer gárgaras) //*

Def. Aglif: NMP

Def. Zouhier: CLV, la defensa de Rafa Zouhier. Simplemente para preguntar si en alguna ocasión había tenido, había conocido a Rafa Zouhier. Gracias.

M. Khalafa: No

Def. Zouhier: NMP.